

Megjelen minden második napon  
kedd, csütörtök és szombat este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Sátoralja-Ujhely, főtér 9. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Apró hirdetéseknek minden garmond szó  
4 fill., vastagabb betűkkel 8 fill.

Nyilttérben minden garmond sor 30 fill.

# ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ifj. Meczer Gyula  
főszerkesztő.

dr. Szirmay István  
felelős szerkesztő.

dr. Hám Sándor  
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 12 korona, félévre 6 kor,  
negyedévre 3 kor.  
— Egyes szám ára 8 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után  
2 fill. Petit betűnél nagyobb, avagy disz-  
betűkkel, vagy kerettel ellátott hirdetések  
terméérték szerint egy négyszög centim.  
után 6 fill. — Állandó hirdetéseknek ár-  
kedvezmény.

## Általános pangás.

— augusztus 6.

(—) Az ország házában még folyik az áldatlan küzdelem. Nem tudja senki, hogy mi lesz, hogyan lesz, mit hoz, mit rejt a jövő. Ki tudja, meddig tart még az elkeseredett háboruszkodás, és mikor lesz már végre nyugalom és béke.

Az ország sinyli, érzi a képviselőházban lejátszódó tülekedések káros voltát. Gazdasági életünket bénítja és senyveszti a nagy tétlenség. Az országot mozgató óriási kerék megfeneklett, megakadt, s ha egyhamar nem látunk ahhoz, hogy a kátyuból kiragadjuk, be fog rozsdásodni a hatalmas gépezet s aztán hiába kenegetjük, hasztalan dülünk neki túlfeszített erővel, — csökönnyösen megmarad immár megszokott állapotában.

Mily tömérdek nagyérdékű és az országnak eleveenséget kölcsönző ügy rekedt be egyszerre. Pedig ugyancsak ráférne egy kis élénkség, egy kis mozgalom, mely gazdasági életünket áthatná s haladhatnánk előre, párhuzamosan a többi államokkal, dolgozva, cselekedve, létesítve.

Ugy messziről nézve a dolgok mai állását, az a látszat, mintha semmi különösebb nem adta volna elő magát, minden a rendes kerékvágásban, a megszokott csapáson haladna. Azt

hiszük, hogy az államszervezet normális, egészséges, a tudó szabadon lélegzik, a szív zavartalanul lüktet, szóval minden értékesebb szerv egészséges.

Önámítás, rövidlátás ez! Dehogy egészséges az állam szervezete, beteg annak minden porcikája, csak hogy lassan-lassan szakadoznak az életfonalak, lassan-lassan bomlanak az összetartó kapesok, észrevétlenül sorvadnak az idegszálak; a nagy tétlenség nem egyszerre öl, hanem hosszantartó kórság után végez áldozatával.

Odafenn a börzén láthatjuk meg igazán, hogy minő viszonyok uralkodnak gazdasági életünkben. Minő csend, nyugalom és semmittevés ütött tanyát a kereskedelmi ügyeket lebonyolító tőzsdén.

A szinte fölös számú tervezetek, törvényjavaslatok, mik az ország jólétének hathatós előmozdítására irányultak volna: egyelőre sutba kerültek, aludhatnak, szép álmokat aludva.

Bezzeg be más lenne, ha gyors egymásutánban megvalósítanánk még az előző kormány által beterjesztett állami beruházásokat. Be más volna, hogy ha hozzáfoghatnánk a vasutak építéséhez, csatornák létesítéséhez, folyószabályozásokhoz, középületek megteremtéséhez és sok egyéb, nagyfontosságú és tervbevett eszme megvalósításához.

Egy nagy város zibongó tömegében találta magát. Aranyos köntösét, ragyogó arcát nem bámulta meg senkisé, mert Napsugár királyfi, amint elvegyült a tömeg közzé, szintén oly szürke, közönséges alakká vedlett, mint a többi járó-kelő. Elgondolkodott, amint lassan, lustán bandukolt az utcán, hogy vajjon hol keresse az ő jövőendő mátkáját, azt a — fehér lelkű leányt?

„Eh! elmegyek a legmagasabb körökbe, oda, hol minden leány egy-egy fehér virág, tiszta lelke nem ismeri az élet küzdelmét, a hiúság vásárát, a nyomort...”

Ragyogó palota felé irányítá lépteit és amint a márvány elcsarnokba lépett, fényes világfivá változott, mellette gyémántos rendjelek csillogtak, rózsás arca érdekes sápadtságot öltött, arany sugarakból szőtt haja helyébe kiesit őszülő, fekete haj borította kopaszodó tarkóját. Az inasok szolgálatkészen kapták le nehez, prémes bundáját, a nagy szárnyajtók feltáruktak és Napsugár királyfi belépett a terembe. A villamos csillárok vakító fényözönt bocsátottak az ünnepiesen felicimázott tömegre. Fényes toilettek, ragyogó gyémántok és szépséges asszonyok... Napsugár királyfi egy pillanatra szinte kábultan áll az ajtóban. A ház ura előzékenyen sietett a külföldi diplomata elé (mert Napsugár királyfi ily minőségben szerepelt itt) és diadalmasan vezette a

A forgalmat tevékenyen élénkíték, a közlekedés tetemesen elősegítve lenne, ezer meg ezer munkás ember nem ögyelegne munka híján, az ország minden részében dolgoznának vidám kedvvel, jóleső érzéssel, a tunyaságot, renyhéséget egyszerűen fölvaltáná az áldásos, — szociális bajokat orvosló munka. Sok elégtelenség, számos panaszhang szűnne meg.

Nagy szüksége volna ennek az országnak erre s sokáig már nem is lehet ennek megvalósítására várni. Az általános pangás már általánosabbá nem is válhatik. Az országnak égetően szüksége van munkára, mert a kétségbeesés, a reménytelenség, a bizonytalanság fészkelődött be a lelkekbe s azok annyira meggyökeresednek ottan, hogy sohse várják, sohse hiszik, hogy valaha még megvirradhat.

Annál is inkább tenni kell már valamit, mert a reménytelenségben élő emberek végső szalmaszála: a kivándorlás. Csak hogy a kivándorlás csakugyan szalmaszál, mely nem igen mentheti meg az embert, miután a hazai föld elhagyásával a helyzet nem válik rózsásabbá, amennyiben az Amerikába való bevándorlás részint erősen megrendszabályozva van, de ha sikerül is bejutni az állítólagos Eldorádóba, a képzeltetben szépen kifestett ígért földjére: tapasz-

ház urnője elé. A ragyogó hölgy barátságos mosolyal üdvözölte a királyfit, néhány szót váltott vele, majd leereszkedő kézmozdulattal elbocsátotta... Napsugár királyfi unott arccal fogadta a hol barátságos, hol kitüntető megszólításokat. Egy sarokban mint kicsiny madárkák ültek összebujva a fiatal leányok. A ház kisasszonya, a bájos, szőke comtesse, legedesebb mosolyát pazarolta rá, s ő feszült várakozással tette szemére monológját (mert ennek segélyével a lelkekbe látott.) Oh, mit látott? A légyes, habos, fehér ruhán átütött a fekete lélek, a bájos székeség önző, számító, kacér. Mellette egy fekete haju tündér, rózsaszínű felhőbe burkolva. Meglebben a legyezője — a lelke — fekete, irigy, nagyravágyó, színtelen. No! még egyet, azt az igénytelen, gyermekarcu kis babát, ki inkább bábuk közé való, mint a nagyok társaságába. Hátha, hátha annak a lelke fehér? Oh! borzalom, annak a lelke is romlott — fekete. Megesalja azokat, kik legjobban szeretik, ártatlan, gyermetes mosolya képmutatás csupán, fényért, pompáért eladja a lelkét is... Elég, elég, itt nincs fehér lelkű leány! Lejebb a polgárok közé. Ott az egyszerű légykörbe, hol nincs pompa, ragyogás, a kisértést hírből ismerik csak, talán ott találkozik fehér lelkű leány?

Napsugár királyfi mint egyszerű hivatalnok szíves fogadtatást talált

talható, hogy egy szemernyivel sem javítottak helyzetükön.

Idehaza kell helyreállítani a megbiccent egyensúlyt, itthon kell mozgásba hozni az államgépezetet, hadd forogjon a kerék akadálytalanul, zökkenés nélkül és a tespedő test, a sorvadó szervezet egyszerűen friss egészségben fog előtűnk állani.

## Vegyes eredmények.

— aug. 6.

(Sz. I.) A parlamenti bizottság előtt folyó vizsgálat igazán vegyes eredményekkel szolgál az országnak. Van benne, ami mindenkire nézve csak megnyugtató lehet, de van benne olyan is, ami végtelenül elszomorító.

Alig hiszem, hogy volna olyan elfogulatlan ember az országban, akire megnyugtató hatást nem gyakorolt volna a miniszterelnök nyilatkozata. Már tudniillik amennyire megnyugvást kelteni lehet az izgatottságnak olyan magas fokán, mint a minő mostanában vett erőt a nemzet.

Nem beszélek a magam impresszióiról, hiszen ma, mikor az öreg Bárczy nyomán „mindenki gyanus, aki él,” ugy is kételkedve fogadják, ha pártkötélkéhez tartozó újságíró a maga meggyőződésére hivatkozik. De hivatkozhatom igen sok, elfogulatlan és közfelfogás szerint éles ítélőképességgel megállított emberre. Kérdést intéztem hozzájuk, mikor a miniszterelnök tanuvallomása az újságokban megjelent, mit szólnak hozzá: részes-e a Szapary bűnében? Ritkán hallottam olyan egyhangú verdíctet. Mindmégannyi szavazat „nem bűnös”-re szólt. Es ez a megnyugtató rész abban az eredményben, amit a parlamenti bizottság kisütött. Meg-

egy számtanésos házában. Három szép lány sűrű-forog körülötte, kedvesek, szelidek mind... Amint szemüvegét felteszi, mit lát? Tán a fehér lelkű lányt? A legidősebb: csak gazdag akar lenni, bármilyen! A középső: férjhez menni óhajt, hogy kihez? mindegy, aztán övé a világ, csak fejkötő legyen a fején! A legifjabb: elégedetlen sorsával, a felsőbb tizezer közé szeretne tartozni, vagy — a festett világ királynője lenni! Mindegy! Csak puha szőnyeg, gyémántok, selyemcipke, fogat, oh szinte elkábul bele. Mindhárom lánynak fekete — lelke.

Lejebb száll... Egyet röppen, egyet lebben és... mint nyalka huszár táncolja a toborzót a csárdában. A császár mundérja csak úgy feszül karesu termetén, a falu szépei dobogó szívvel lesik, melyiket választja táncra. A sarokban egy barna gyerek enyeleg a párjával, a szőke Zsuzsával, ki a huszárgyerekre kacsint. Napsugár királyfi föl fogja a leány tekintetét, egyet csettent ujjával feléje. Zsuzsi ragyogó arccal siet a huszár felé, ki átfogja karesu derekát és táncol vele. Tánce után egy szál rozmaringot ad át a leánynak és a piros pársony pruszlikon át meglátja — fekete lelkét. Számító, a mátkáját nem szereti, a barna legény földesgazda, azért csalogatja, hitegeti, de bármely pillanatban kész őt elhagyni...

## A ZEMPLÉN TÁRCÁJA.

### A rózsá.

Egy gyönyörű, szép, virágos kertben Jártaim-keltem,  
Es ott egy rózsát, egy halavány rózsát  
Megszerettem;  
Vágyott utána a szívem, lelkem  
S kérve-kértem,  
Hogy azt az egy szál, halavány rózsát  
Adják nekem.

De azt felelték: másnak nevelték,  
Másnak szánták,  
Vegyem a többit... az egész kertet  
Nekem adják!  
Ugy fájt a szívem s olyan bánatos,  
Bús azóta,  
Hiszen nem a kert kellett én nekem,  
— Csak egy rózsá...

Dr. Damjanovich Miklós.

### Napsugár királyfi.

Napsugár királyfi leszállt a földre az ő ragyogó, szép honából. Még pedig igen fontos okból kereste fel ezt a szürke földet Napsugár királyfi. Hisz itt minden csupa kód, sár, sötétség. Feleséget keresett a föld leányai közül: szép, fehér lelkű leányt. Aranyos köntös fedte karesu termetét, arca rózsás, szeme kék; kék, mint a buza-virág és a haja szőke, oh! mily szőke, mintha csupa napsugárból volna szőve.

nyugtató, mert egy ország, egy nemzet becsülete volt ahhoz kapcsolva, hogy a miniszterelnök terve, a miniszterelnök szándéka volt-e a magyar ellenzék megvesztegetése és ennek segítségével az ellenzéki ellentállás lezserelése. No hát: nem az volt. Egyre világosabb lesz, hogy a nemzet és a kormány becsületén nem fog folt maradni a vizsgálat lezárása után sem. A folt, a moesok csak egy pár eltévelyedett, etikailag degenerált alakon fog rajta száradni. És amikor ezek felett gondolkozik valaki, akkor el kell felejtenie, hogy az a kormányelnök, akinek szűztisztaságához hozzá volt fűzve az egész nemzet jó hírneve, becsülete, egyénileg sympatikus-e valaki előtt, vagy sem; Héderváry grófnak hívják-e, vagy másként; azonos-e az ő politikája a kormány politikájával, vagy azzal ellenkező. Mert nem az volt a kérdés, hogy Khuen-Héderváry Károly vesztegetett-e, hanem, hogy a magyar miniszterelnök akarta-e az ő politikáját megvesztegetés árán keresztül erőszakolni; ezután pedig nem az lesz a kérdés, hogy micsoda sors vár Khuen-Héderváry Károlyra, hanem az, hogy remélhető-e még mindig a kibontakozás ebből az anarchiává lett állapotból; hogy „megvirrad-e még valaha” ennek a szegény Magyarországnak? A kibontakozásra, az ország jövőjére pedig bizonyára nem közömbös az, hogy a megvesztegetés irtózatossá vádja teljesen lepatant-e a magyar kormányról? Nem jó ember, nem igaz hazafi tehát az, aki nem érez igaz örömet a felett, hogy ez a képtelen vád alaptalannak bizonyult.

Másrészt azonban mindenkinek elszorul a szíve annak a láttára, hogy e vizsgálat alatt egyre magasabb, egyre haragosabb hullámokat vet a magyar közélet legújabb rákfenéje: az osztálygyűlölet.

Néhány embernek, grófnak és kaszinó tagnak megesett a szíve azon a szerencsétlen társukon, akinek beteges agyában a megvesztegetés pervers ideája megfogalmazott. Előttük vergődött összetört alakja; látták az irtózatossá lelkikínokat, hallották fuldokló zokogását. Megszánták és enyhíteni törekedtek tájfalmaikat. A közélet holtra vált szereplőjében megakarták menteni az embert. És a tanácstalan segítség helytelen utakra tévedt. A főbűnös megszökötése, ennek utolsó vádaskodása új bonyodalmakat támasztott, új bajnak forrásává lett. Régen lappangó gyanuk pattantak ki. A leleplező vád-

Napsugár királyfi szomorúan lépdel a zajos város utcáin. Elvesztette reménységét, nem talál fehér lelkű lányt a földön... Önző, számító, nagyravágyó mind... Amint lehorgasztott fővel halad tovább, egyszerre csak fényesen kivilágított palota előtt találja magát. Bemegy, körülnéz, vidám terefere, kacagás közt bohó népség álldogál csoportokban. Színészek. Napsugár urfi jóleső melegséget érez szíve táján. Felteszi szemüvegét és vizsgálgat. Suhogó selyemben, drága prémes bundában, kincset érő ékszerrel megrakva sietnek el a primadonnák, majd a kar szépei mellette. Szinte összeborzad, amint a lelkükbe néz... fekete-fekete. Az előcsarnok már üres és Napsugár királyfi nagyot sóhajt, majd lemondó tekintettel fordul az ajtó felé... ekkor, mintha valamely belső erő kényszerítené, hátrafordul és — egy ragyogó, szép fiatal leánykát pillant meg, aki a kapu felé siet... valamelyik elkésett karénekesnő... No, még ezt az egyet, az utolsót megnézem, hátha, hátha? Napsugár királyfi elakadó lélegzettel bámul a fiatal hölgyre. Hogyan? Itt a festet világban, hol minden sarokban ott leleskedik a Kisértő, egy ártatlan leány?

És Napsugár királyfi vette gyöngéden a fehér lelkű leányt és elvitte magával, el, napugaras, szép hónapba, hol minden, minden tiszta, ragyogó, és illatos.

Davidovics Margit.

lökként is állott a bírák és a közbélemény előtt s e fordulat nyomán szenvedélyes harag tájtékozott fel és elharapódzik, egyre jobban elharapódzik az osztálygyűlölet. Az elvakult harag nemcsak azok ellen fordul, akik Szapáry közvetlen környezetét alkották, hanem üldözöbe veszi azt az egész társadalmi osztályt is, amelyhez Szapáry tartozik.

Ki van adva a jelszó a mágnások és a kaszinó ellen. No még csak ez hiányzott ennek a szegény nemzetnek, hogy nemcsak azért üldözözzük egymást, mert más a politikai meggyőződésünk, hanem izzó haraggal támadjunk mindenkire, aki — más kaszinóba jár.

Rossz időket élünk; rossz csillagok járnak, Isten óvja nagy esapástól mi magyar hazánkat!

### A Felsőmagyarországi Hirlapnak

Most olvastam a Felsőmagyarországi Hirlap 60-ik számát, amelyben tanulságok vannak felsorolva a kassai Rákóczi-ünnep lefolyásából és a Budapesti Hirlapnak arra tett reflexióiból.

A tanulságok között meglepetve olvastam, hogy a Fm. H. újból Páczinra vetette szemét és ez a dolog okul szolgált arra, hogy bizonyos tanulságokat én is levonjak magamnak a Rákóczi-ünnepélyről, a Budapesti Hirlap cikkéből és a Fm. H. sorsából. Tanulságaimat röviden a következőkbe foglalom össze és ajánlom a Fm. H.-nak:

először: quod licet Jovi, non licet bovi, ami magyarul fordítva, most annyit tesz: ami szabad a Budapesti Hirlapnak, az nem szabad a Felsőm. Hirlapnak, ami pedig Petőfinék szabad volt, ahhoz nincs még joga Buza Barnának;

másodsor: a tisztességes hangon tartott bírálat nem kelt felháborodást abban sem, akit érint és így megtorlásra okul nem szolgál;

harmadsor: aki esalhatatlan itélő bírónak gerálja magát, annak szem előtt kell tartani, hogy lovagiasan befejezett dolgokra visszatérgetni meg nem engedett dolog!

Sátoraljaujhely, 1903. aug. 6.

Br. Sennyey István.

### VÁRMEGYE ÉS VÁROS.

(A minősítési törvény kiterjesztése. A belügyminiszter kimondotta, hogy az állami felső ipariskola és a budapesti építőiskola az 1883. I. t. c. b. meghatározott köztisztviselői minősítési szempontjából a középiskolákkal egyenrangúknak tekintendők.)

(A homonni szolgabírói állásra Somossy Sándor elhalálozásával — mint egyik utóbbi számunkban megírtuk — Fejér Elemér közíg. gyakornok pályázik. A megüresedett állásra most Márton Sándor közíg. gyak. lett a másik aspiráns, ki a következő körlevelet küldte szét a vm. bizottsági tagokhoz: Mélyen tisztelt bizottsági tag úr! Somossy Sándor elhalálozása folytán üresedésbe jött szolgabírói állásra pályázni óhajtok. Tisztelettel felkérem, hogy engem ezen állás elnyerésében becses szavazatával és pártfogásával támogatni sziveskedjék. Z. Szinna, alázatos szolgálója: Márton Sándor közíg. gyakornok.)

(Kivételes nősülési engedély. A honvédelmi miniszter a közigazgatási bizottság előterjesztésére Kis Bertalan kis-dobrai, ifj. Lőrincik János pazdiesi, ifj. Vinczellér István imregi, Rácz Kálmán nagy-bárii, Szklauzál István legényei, Seserba János márkemernyei, Polyacsok Mihály kisazari, Tóth László zempléni, Popelyás János imregi, Dolyák János kozmai, Hromis Mihály technai, Goga Mihály czékei, Harván Márton görögnyei, Tokár Durkaj Mihály krasznóczyi, G. Kárászi Bálint karádi, Hornyák János abarai, Polovesák Bazil hosztoviczai, Tóth Ferenc tiszaluczi,

Harván János tót-volovai, Szűcs István legyes-bényei, ifj. Hrabcsák Mihály czékei és ifj. Mikulósó Vazul telepőczyi lakosoknak a kért kivételes nősülési engedélyt megadta.)

(A Sátoraljaujhelyi gőzfürdő ki-bővítése. Rég érzett óhajnak felelt meg a városi tanács, midőn elhatározta, hogy a „Dianna” gőz- és kádfürdőt hidegviz gyógyosztállyal látja el. Az építkezés már folyamatba is tétetett.)

### HIREK.

#### Nagy tűz Sátoraljaujhelyben.

— aug. 6.

Tegnap délelőtt kevéssel 11 óra után óriási füstfelhő jelezte, hogy a kórház tájékán tűz ütött ki.

A félrevert harang kongatására és a felszálló nagy füst láttára mindenki a veszedelem színhelye felé sietett. A nagy tűz a kórház-közben pusztított. A Bolgáry András hentes által lakott, Klinger Adolf budapesti lakos tulajdonát képező ház gyúlt ki s a nagy melegben a zsindeletetöze-ten dülő lángok olyan gyorsan terjedtek, hogy rövid néhány perc alatt a szomszédos Klinger-féle ház tetőzete is tüzet fogott.

Az égő házaktól azután ismét egy szomszéd épület gyúlt ki, amely Weisz Ignác tulajdona, majd Bernáth Aladár háza esett a lángok martalékául.

Az ifj. Meczner Gyula főparancsnok vezénylete alatt kivonult tűzoltóság, valamint a honvédek kiképzett tűzoltó-csapatja a legnagyobb igyekezettel végezte mentőmunkálatait. Sokan a közönség közül is támogatásukra voltak, de nagyobb eredményt elérni képtelenek voltak, mert — ami csaknem minden tüzesetnél bekövetkezik — nem volt elegendő víz. Így azután az oltási munkálatok helyett a butorok mentéséhez láttak, ami emberfeletti munkát igényelt. A keskeny utca és az égő-házak szűk udvarai annyira megteltek fojtó füsttel s a perzselő lángok oly hőséget árasztottak, hogy a szobák berendezéseit csak a legnagyobb erőmegfeszítéssel voltak képesek megmenteni. Így is minden lakó érzékeny kárt szenvedett a sok törés és a tárgyak eltűnése miatt.

A mindinkább nagyobb mérvet öltött tűz láttára később a m. á. v. gyártelepi tűzoltósága is kivonult a vész színhelyére és segédkezett a tűz oltásában.

A vízhiány volt az oka, hogy a Klinger-házról meggyúlt a kórház női osztályának épülete is, mely szemben van a leégett Klinger-házzal.

Az izgalom tetőpontját érte, mikor a kórház épületének zsindeletetöze- tete égett. A női betegek ágyaiból kiugráltak és elmenekültek. A legnagyobb zavart az örültek osztályában fekvő betegek okozták. A lángok és nagy füst láttára fülsiketítő lármát csaptak, éktelenül ordítottak és ketrecek farácszatát dönggették.

A gyorsan terjedő tüzből attól lehetett tartani, hogy a kórház-épület jobboldali része is meggyul, amelyben az örültek lakosztálya van. Csakhamar kibocsátották őket is s így a rend kissé helyreállott.

A tűz tovaerjedését azután ugy akadályozták meg, hogy a Kornfeld Abraham házán és a kórházon a zsindeletetözet egy részét leverték. Azonkívül a kórház udvarán lévő magas fák is ellentállottak a lángok további pusztításának.

Tüzet csak az esteli órákban sikerült teljesen lokalizálni.

A leégett házak lakói közül a legtöbb kárt Szappanos Imre róm. kath. kántor, Wihs Róbert és Bolgáry András szenvedték, azonkívül a háztulajdonosok: Klinger Adolf, akinek szomszédos két háza égett le, továbbá Bernáth Aladár, Weisz Ignác és a kórház tulajdonosa: az izr. egyház is károsodnak, bár házaik biztosítva voltak. Összesen öt ház égett le melléképületeivel együtt,

azonkívül a kertekben és aprómár- hákban is kár esett.

A tűz keletkezésének legvalószínűbb oka az, hogy a kigyúlt Klinger-féle ház padlásán felhalmozott nagyobb mennyiségű széna gyult meg a kémény ajtaján át kipattanó szikrától, mert a lángok azon a helyen csaptak föl először.

Ennél a tüzesetnél is beigazolást nyert, hogy a tűzoltás sikertelenségének legnagyobb oka nem a folyton s oly nagy előszeretettel hangoztatott „kevés és rossz tűzoltó”, hanem — a vízhiány.

Legyen vízvezeték, akkor a tűzoltókat bizonyára nem fogja annyi jogosulatlan gáncs érni, mint most. Akkor a tűzoltás sikerrel fog járni.

— Változások főgymnasiumunk tanári karában. A kegyes-tanítórend kormánytanácsa az 1903—4. iskolai évre a sátoraljaujhelyi főgymnasiumtól áthelyezte Karsay János tanárt a lévai, Boross Antalt segédlelkészi és hittanári minőségben a nagykárolyi, dr. Pécsi Ödönt a máramaros-szigeti társházakhoz és gymnasiumokhoz. Helyükbe ide rendelte Mácska Lajost a lévai, Andor Károlyt a váczyi, és Földvály Györgyöt a budapesti tanárképző intézetből.

— Pataki diákok a kassai Rákóczi-kiállításán. A sárospataki ev. ref. főiskola 67 tanulója szombaton, e hó 8-án reggel érkezik Kassára Fővényessy Bertalan egyházi karmester vezetése alatt. A kollégium derék ifjai szombat délután látogatják meg a kiállítást, azután a kollégiumi dalárda hangversenyt fog adni a palota előtti térségen, szabad ég alatt. Az ősi főiskola ifjusága régi híréhez, jó nevéhez képest példát statuál a magyar ifjuságnak: az első és vezető intézet, amely ősi protektoráról, a Rákóczi-családról évszázadok multán is kegyeletes hálával emlékezik meg. Theológusok, joghallgatók, gimnazisták stb. vetekedő buzgósággal ragadták meg az alkalmat, hogy a kuruc város falai között a magyar história legnemesebb hősözeiről a kegyelet hagyományos adóját le rójják. Szombaton pedig régi, mélabus, kuruc nóták akkordjai fognak fölsendülni az Isten szabad, verőfényes ege alatt a nagyságos fejedelem és vitéz kurucainak híreről-nevéről, nagy dicsőségéről...

— Alapköszentelés. Mezőlabor-czon f. hó 2-án lélekemelő, vallásos és hazafias ünnepélyességgel tették le az építendő r. kath. kápolna első alapkövét, melynek üregében a kápolna létesítésének rövid történetét tartalmazó iratot majdani emlékül helyezték el. Már d. e. 11 órakor nagyszámu közönség gyűlt össze a felállítandó kápolna helyén, melyen ez alkalommal templomi kellekkel ellátott és szépen díszített lombsátor állott, amelyben Lehoczky Endre c. kanonok az első istentiszteletet tartotta meg. A szertartásos énekek kísérete céljából Wollman Kázmér krasznibródi földbirtokos füzharmoniumot bocsátott az ünnep közönség rendelkezésére. Az istentisztelet után Lehoczky Endre c. kanonok lendületes, szép magyar beszédben áldást kérve az építendő kápolnára, egyszersmind megköszönte a híveknek eddigi buzgókodásukat, lelkesítvén őket további kitartásra. Végül elénekelték a Himnuszt s az ünnepély véget ért. Délután a kápolna alapkövéje javára két helyen tartottak tánmulatságot, amelyeken a jelenlevők egész éjjel jó kedélyben mulattak. rl.

— A vadászati idény. Augusztus 1-től a szárnyas vadakra szabad a vadászat s foglyot, fácánt lehet lőni, 15-től kezdve pedig már a nyulakra is rossz napok következnek, mert a nyulazás is kezdetét veszi. Vadászaink a vadászállományról elég kedvezően nyilatkoznak. A foglyok és fácánok jól teleltek ki s nyul is több van, mint az előző években volt.

— **Elfogott kivándorlási ügynök.** Ismét egy kivándorlási közvetítő ember került a rendőrség kezébe. Schwartz Henrik gátályi lakos folyó hó 4-ikén Ignác György gátályi és Scserbák András dubrókai lakosokat szállította vasuton az új haza felé. A kalauz azonban felismerte a kivándorlási ügynök titkos szándékát és intézkedett, hogy az ügynököt két utitársával az újhelyi rendőrség vegye további gondozásba. Hiába akarták a lelkiismeretes kalauzt 2—2 koronával elnémitani, tervök nem sikerült. Mire a vonat az újhelyi pályaudvaron megállt, a rendőrség átvette a három utast és a rendőrkapitánysághoz kísérte. A két kivándorló vallatása során kiderült, hogy a lelketlen ügynök egyenként 4—400 korona közvetítési díjat vett föl tőlük, melyből alig néhány koronát találtak nála. A rendőrkapitány a tiltott közvetítésért 100 korona pénzbírságra és 15 napi elzárásra ítélte Schwartz Henrik ügynököt, aki — állítása szerint — most először tette meg ezt a kísérletet. A két kivándorlót pénzükkel együtt visszaküldték illetőségi községeikbe.

— **Lóvizsgálat.** A városban elfordult takonykór-éset miatt folyó hó 3-án az összes helybeli bérkocsitulajdonosok és fuvarosok lovai Hlavathy Kálmán és Borecsik Gyula városi állatorvosok által megvizsgáltattak és egészségeseknek találtattak.

— **Tanfolyam.** Szabó Jakab igazgató-tanító a vallás- és közoktatásügyi miniszter által rendezett „a da-dogó és egyéb beszédhibában szenvedő gyermekek gyógyítására képesítő tanfolyam”-on jeles oklevelet nyert. Felhívjuk az érdekelteket szülőik figyelmét arra, hogy nevezett tanító a jelentkező gyermekek számára képest folyó év szept. hó 1-étől ily gyógyító tanfolyamot nyitni szándékozik.

— **Bizalmi férfiak a választásnál.** A m. kir. közigazgatási bíróság fölmerült konkrét esetek elbírálása alkalmával kimondotta, hogy törvényhatósági bizottsági tag választásánál a bizalmi férfiak kijelölése a választásnak olyan kiegészítő része, mely reggeli 9 óra előtt érvényesen nem fogatosítható. A bizalmi férfiak a választási helyiségben ki nem jelölhetők, ha az az összes megjelent választók befogadására nem elégséges.

— **Elveszett 1000 koronás ékszer.** F. hó 3-ikán, valószínűleg a helybeli pályaudvaron, vagy a Sátoraljaujhely — Budapest közötti vasuti utvonalon, a kupében Sz. I. né urnő elvesztett egy pár 600 korona értékű briliáns fülbevalót és egy 800 korona értékű briliáns hajéket. Aki az ékszereket megtalálja és a hatóságoknak vagy tulajdonosának átszolgáltatja, — a károsult részéről illő jutalomban részesül.

— **Meglopott urnő.** A keddi heti piacon Szerdahelyi Vincéné ruhájának zsebéből ismeretlen zsebtolvaj egy pénztárcát lopott, melyben 50 korona körül készpénz és mintegy 1000—1200 koronáról szóló postai feladó-vevény volt. A károsult urnő a rendőrkapitányságnál panaszt emelt a zsebtolvaj ellen.

— **A kassai közigazgatási tanfolyam** szeptemberben újból megnyílik. Az igazgatói teendők ellátásával a belügyminiszter továbbra is dr. Puky Endre vármegyei főjegyzőt bízta meg. A beiratás augusztus 26—31 között történik és 40 hallgatót vesznek fel. Tandij egész évre 40 korona. Az előadások naponként d. u. 2—6-ig tartanak, így a hallgatók délelőtt irodákban is dolgozhatnak. A főlvelelre csak középiskolai végzettség (vagy kereskedelmi érettségi) jogosít, ha a jelentkezők egy évet már jegyzői irodában töltöttek.

— **Főlismert tolvajok.** Még az elmúlt héten történt, hogy Grünwald Lajos, Rákóczy-utcai rőfőskereskedő üzletében két cigány vásárolt rőfősárkat. Vásárlás közben a két enyveskező Fáraó-ivadék több árut csent el, anélkül, hogy a kereskedő nyom-

ban észrevette volna. Csak amikor az üzletből eltávoztak, jött nyomára annak, hogy a két cigány mintegy 30 korona értékű olyan rőfősárut is elvitt magával, melyért fizetni elfelejtett. A tolvaj cigányok azóta ismét Újhelyben jártak s amint gyanullannul haladtak az utcán, a károsult kereskedő felismerte bennök a mult héten boltjában megfordult tolvajokat. Panaszára azután mindkettőt letartóztatták. Az egyik Makula Mária, a másik Makula Barko nagykövesdi származású cigányok. A lopást beismerték és az eltulajdonított áru értékét kifizették a kereskedőnek, amde azért a bírósággal is le kell számolniok.

— **A pálinka.** Sok embernek vette el már az esztét a pálinka. Így járt vasárnap Keren János napszámos is, aki annyit talált bevenni az erős szesz-ből, hogy az ittas ember féktelen dühében tört, zúzott mindent, ami kezé-ügyébe esett. Mikor a házbeliék meg akarták fékezni, késsel nekik rontott, de helyettük saját magát vagdalta össze. Végre sikerült őt ártalmatlanná tenni és másnap felvilágosítani arról, hogy a pálinka túlságos élvezete sok bajjal jár.

— **Rákóczi-ereklye kiállítás Kassán.** Julius hó 26-ától szeptember hó 20-áig 33% kedvezményes vasuti igazolványok kaphatók Kassán Quirsfeld Jánosnál (Fő-utca 51. szám), és a máv. összes menetjegyjárádjában.

— **Dunky fivérek** es. és kir. udvari fényképészek helybeli műtermékben f. hó 8-án (szombaton) és 9-én (vasárnap) d. e. 9-től 12-ig; és d. u. 2—5-ig fognak felvételeket eszközölni.

— **A Photoplasztikum** a „Vörös-Ökör” udvarán már csak néhány napig nyújt látványosságot. — Ma köz-kivánatra Amerika, pénteken és szombaton Krisztus születése, élete, kinszenvedése, feltámadása és menybe menetele lesz látható.

— **Nevelőnek** ajánlkozik szerény feltételek mellett előkelő családban, helyben vagy vidékre egy nyolc gimn. osztályt végzett intelligens ifju. — Cim a kiadóhivatalban.

## TANÜGY.

— **A paulai szent Vincéről nevezte szatmári irtalmas növények vezetése** alatt álló „Carolineum” felsőbb leánynevelő tanintézet Sátoraljaujhelyben. Az intézet feladata a gondjaira bízott növendékeket vallásos és hazafias szellemben nevelni, s azoknak állásukhoz mért és lehetőleg egyetem kikepzését eszközölni. A növendékek koruk és előismeretük szerint oktatást nyernek a 4 elemi és 4 polgári osztály számára előirt tantárgyakban, miként ezeket a nagymélt. róm. kath. püspöki kar és a magas minisztérium előírja. A zongora és cimbalomjátékszásban minden növendék, kinek szülői zeneoktatást kívánnak, naponként külön oktatást és gyakorló órát kap. Külön oktatást nyerhetnek francia és német nyelvben; továbbá víz-, olaj- és selyemfestészetben, gépvarrás, fehérnemű és ruhaszabászat és varrásban. A szellemi kikepzetés és szivnemesítésre irányzott törekvés mellett az intézet arra is gondot fordít, hogy a növendékek egészséges testi fejlődése is biztosítottassék. Kedvező időben a városban sétálnak, vagy a környékben kirándulásokat tesznek, de különben is minden szabad időt a kertben töltik, fürdőről is gondoskodva van. Az egészségre az intézeti házi orvos ügyel fel. Komolyabb betegség esetében az illető szülők azonnal értesítetnek és a beteg növendék elkülönített szobában egy külön apáca betegápolónő által lelkiismeretesen gondoztatik. Felvételi feltételek és a többi szükséges tudnivalókról bővebb felvilágosítást nyújt az intézet főnöknője, kihez e címen fordulandó: A „Carolineum” felsőbb leánynevelő intézet főnöknője — Sátoraljaujhely.

— **Értesítés.** A sárospataki ev. ref. főiskolában a jövő 1903—1904-ik iskolai év szeptember 1-én kezdődik. A főgymnáziumban (melynek I. II. osztálya párhuzamos) a javító, pótló és magánvizsgálatok szept. 1—2 napján, a főlvelel, beiratkozások szeptember 1—4-ig fognak végbemenni, s a tanítások 5-én megkezdődnek; a a theol. és jogakadémián pedig az előadásokra való jelentkezés határideje szeptember 8. és 9-ike. Az újonnan jöttek az akadémiába 1—9-ig, a katonaságtól jövők október 8-ig vétetnek fel. Az előadások szeptember 11-én kezdődnek. Beiratási díj új tanulók részére a gymnáziumban 4 korona, a theol. és jogakadémián 8 korona. Tandij és egyéb címeken a gymnasi-umai tanulók közül az I—II-ik osztályu prot. vallásuak egész évre 50 koronát, nem protestánsok 66 koronát, a III—VIII. osztályuak, ha protestánsok 48 koronát, ha nem protestánsok 64 koronát fizetnek. A theol. akadémián a tandij egész évre 18 kor. A jogakadémián a prot. vallásuak egész évre tandij és egyéb címeken 64 koronát, a nem protestánsok 86 koronát, s a prot. vallásu joghallgatók az ünnepi követtség (legatio) kedvezményét élvezik. A joghallgatók s gimn. tanulók tandij-elengedésben részesülhetnek s az erre vonatkozó kérvények aug. 25-éig a főiskolai igazgatósághoz nyújtandók be. Szorgalmas és jó előmeneteli tanulók szorgalmi díjakban és tápintézetű jótéteményben (ingyenes, 40 és 80 koronás helyek) részesülnek. A 120 koronás tápintézetű helyekre csak korlátolt számban vehetők fel a tanulók. A városban a főiskolai igazgatóság által engedélyezett helyeken szállás és ételmezés olcsó áron, átlag havi 24—35 koronáig kapható. Tudakozódásokra készséggel ad felvilágosítást úgy a főgimn., mint az akad. igazgatói hivatal. Ez iskolai évben gymnaziumi igazgató Dr. Rác Lajos, akadémiai és közigazgató Dr. Székely György. A sárospataki ev. ref. főiskola igazgatósága.

— **Az ungvári kir. bábaképző-intézet ügyrendének kivonata:** A téli tanfolyam kezdődik: február 1-én, végződik június végén; az őszi: szeptember 1-én, végződik január végén. Az előadási nyelv magyar; a ruthének és tótok saját nyelvükön is kapnak külön oktatást. A felvétel a jelentkezés sorrendje szerint eszközöltetik. Egy tanfolyamra 30 tanítványnál több nem vétetik fel. A felvételhez szükséges okmányok: a) keresztlevel, b) erkölcsi bizonylat, c) orvosi bizonyítvány. Általában középkorú, egészséges; — városok és nagyobb községek részére pedig csak irni, olvasni tudó egyének vétetnek fel. Kisebb községekbe törekvő s ezek között első sorban a már községi bába minőségben működött növendékek az illetékes közigazgatási hatóság előterjesztésére a nmélt. m. kir. közoktatási kormánytól az intézet igazgatójának előterjesztésére 50—100 korona; a nmélt. belügyi kormánytól pedig a törvényhatóság alispánja útján 180 korona készpénz segélyben részesülhetnek. Ezenkívül kivételesen tandijmentességet is nyerhetnek és használatra haphatnak egy, az illetékes község tulajdonát képezendő, felszerelt bába tászkát. Városok és nagyobb községekbe törekvő növendékek az intézet részéről anyagi segélyben csak kivételesen részesülhetnek; ezek szükségletei egy tanfolyam alatt a következők: a) beiratási, tan- és vizsgadíj 40 K. b) lakás és ételmezési költség 5 óra cca 100 K. c) 1 felszerelt bábátáska 30 K. d) oklevélre bélyeg 2 K., összesen 172 korona. Előleges beiratkozáshoz az 5 ik pont alatt jelöltek okmányait, a 6-ik pontban jelöltek az okmányok mellett el-tenben 10 korona beiratkozási díjat is tartoznak befizetni. A terhességi 8-ik hónapján túl lévő nők az intézet szülészeti klinikájára felvétetnek és lebetegedésük, illetve felüdülésükig ott teljes ellátás; ápolás és orvosi kezelésben díjtalanul részesülhetnek. A gyer-

mekágyasok ápolási díjai az intézet állandó ügyviteli költségét képezik, ez okból azok behajtására az intézet (mint ez a közokrházakban ápoltaknál szokás) nincs utalva. Dajkaságra törekvő gyermekágyasok elhelyezését az intézet igazgatósága közvetíti. Ezen elhelyezésekért a dajkát felfogadó fél nyolc korona díjat fizet, mely összegből hat korona az intézet jótékony-sági alapjára, két korona pedig az intézeti szülészeti jutalmazására fordítatik. Dajkaságra csakis alkalmas és minden esetben orvosilag megvizsgált nők lesznek ajánlva. A gyakorlati bábaoktatás elősegítése céljából kívánatos, hogy az intézet szülészeti klinikája mentől népesebb legyen; ez okból a bábaoktatás nagy jelentőségű feladatának is szolgálat tétetik azzal, ha a szegényebb sorsu, terhes nők lebetegedésük tartamára a nevezett szülészeti klinikára utaltatnak. Levelezések az alábbi címhez intézendők. Ungvár, 1903. augusztus 3-án. Az ungvári kir. bábaképző-intézet igazgatósága.

## KÖZGAZDASÁG.

— **Miskolczi VI. országos sörárpavár.** Az országos magyar Gazdasági Egyesület, ugys mint a Gazdasági Egyesületek Orsz. Szövetségének központja a Borsodmegyei Gazdasági Egyesület, a Miskolczi Kereskedelmi és Iparkamara és a Magyar Mezőgazdák Szövetkezete Miskolcon 1903. évi augusztus 25-én, kedden a vármegyeháza nagytermében Országos sörárpavásárt rendez. A vásár d. e. 9—12 óráig, d. u. 2—4 óráig tart. A vásáron a közvetlen vétel és eladás szabad. Bizományban a „Magyar Mezőgazdák Szövetkezete” is közvetíti az eladásokat. Minden eladást a rendező bizottság ellenőriz. Az eladások a vásárhelyiségben kiállított munkák és bejelentési ivatek alapján történnek. A vásáron részt venni óhajtó eladó, — árpájából a „Borsodmegyei Gazdasági Egyesület” titkári hivatalának faj és minőségként 5 kg. mintát s amennyiben az árpa eladásával a Magyar Mezőgazdák Szövetkezetét óhajtja megbízni, egyidejűleg ugyanazon mintából 4 kg-ot a Magyar Mezőgazdák Szövetkezetének (Budapest, Alkotmány-utca 31.) is beküldeni tartozik. A minták legkésőbb augusztus 22-ig beküldendők.

A vásár üzletszabályzatát és a bejelentési ivatek levélbeli megkeresésre a Borsodmegyei Gazdasági Egyesület titkári hivatala megküldi.

Termelők figyelmébe! A Miskolczi Hitelintézet r. t. igazgatósága azon kedvezményt nyújtja a t. termelőknek, hogy a sörárpavásárra bejelentett árpat a vásár napjáiig miskolczi termény- és áruraktárába fekbér felszámítása nélkül kész beraktározni s arra megfelelő előleget adni. Ez ügyben sziveskedjenek a termelők közvetlenül a nevezett intézethez fordulni.

## NYILT TÉR. \*)

### Köszönetnyilvánítás.

Felejthetetlen férjem elhalálozásával ért lelki fájdalomaim iránt nyilvánított részvétükért fogadják ez uton nemessziv rokonaim, emberbarátaim és ösmerőseim legőszintébb, hálás köszönetem nyilvánítását.

Sátoraljaujhely, 1903. aug. 3-án.

Özvegy Marosi Jánosné.

\*) E rovat alatt közölttekért nem vállal felelősséget a Szerk.

### A SZERKESZTŐSÉG ÜZENETE.

V. M. Ungvár. Köszönjük, jönni fognak. S. I. Helyben. A vitát a magunk részéről befejeztük, ez ügyben választásnak már csak a „Nyilt-tér”-ben adhatunk helyet. Nem közölhető: Sergius (makama)

Kiadótulajdonos: Éhlert Gyula.

ad. 48873—V. 2. szám.

**Versenyárgyalási hirdetmény.**

A Tisza folyó Tivadar—Tiszafüred, a Bodrog folyó Zemplén—Tokaj és a Szamos folyó Szatmár—vásárosnámény közti szakaszain 1903—1907. években szükséges és évenkénti 7000—15000 köbméterrel számbavehető I. osztályu terméskő szállítására nézve 1903. évi szeptember 2-án déli 12 órakor Budapesten a m. kir. földmívelésügyi ministerium II. emeleti tanácstermében (98. szám) újabb zárt ajánlati nyilvános versenyárgyalás fog tartatni.

A kötendő szerződés és annak kiegészítendő részét képezendő általános és részletes szállítási feltételek a sátoraljaujhelyi m. kir. folyammérnöki hivatalnál megtekinthetők.

Az ajánlattevő köteles ajánlatához a sátoraljaujhelyi m. kir. folyammérnöki hivatalnál megszerezhető ajánlati ívet használni.

Bánatpénzül az ajánlati költségösszeg 5%-a ovadékképes értékpapirokban vagy készpénzben a budapesti IX. ker. m. kir. állampénztárnál a földmívelésügyi tárca kezelésébe letétbe helyezendő, az ezt igazoló pénztári nyugta az ajánlathoz melléklendő.

A szabályszerűen kiállított ajánlatok a jelzett nap délelőtt 11 1/2 órájáig a m. kir. földmívelésügyi ministeriumban Petzrik János segédhivatali főigazgatónál (félemleret 29. szám) a szállítási szándékolt könyv mintájával együtt nyújtandók be.

Budapesten, 1903. év július hó 23-án.

**M. kir. földmívelésügyi minister.**

**Rövid ideig látható!**  
**PHOTOPLASTIKUM**  
SÁTORALJAUJHELYBEN.  
a „Vörös-Ökör“ udvarában.

**Ma Csütörtökön**  
**általános közkívánatra**  
**AMERIKA.**

Pénteken és Szombaton  
**Krisztus születése, élete, kinszenvedése, feltámadása és menybemenetele.**

Nyitva:  
délután 3 órától este 10 óráig.  
**Belépti díj 10 kr.**  
Tömeges látogatást kér:  
a photoplastikus tulajdonos.

**Tanoncz**

felvétetik **Lukács Lajos** fűszer-, csemege-, festék- és magkereskedésében **Szepes-Vár-alja.**

A vidéki n. é. közönséget saját érdekében kérem, esotleges szíves megkereséseiket pontosan nevemre **Stark Mátyás** ezimezni.



**STARK MÁTYÁS**  
Sátoralja-Ujhelyben.

A butorok be- és kirakásáért kezességet vállalok.  
Vasuton való költöztetésnél a butorkocsi használata díjmentes.

**Egy tanuló**

felvétetik **Nagy Ferencz** fűszerüzletébe **S.-a-Ujhely.**

1178/1903. végr. sz.

**Árverési hirdetmény.**

Alulírt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-cz. 102. §-a értelmében közhírré teszi, hogy a szolnoki kir. járásbíró 1901. évi Sp. I. 684/3. számú végzése következtében Dr. Schwartz Sándor ügyvéd által képviselt Wechsler Miksa szolnoki lakos javára Fischer Géza sauhelyi lakos ellen 58 korona 67 fillér s járulékaik erejéig 1902. évi január hó 13-án fogatosított kielégítési végrehajtás útján felül foglalt és 996 koronára becsült következő ingóságok u. m. házi butorok, hangszerek, vadász-eszközök nyilvános árverésen eladatnak.

Mely árverésnek a sauhelyi kir. járásbíró 1903. évi V. I. 372/3. számú végzése folytán 58 kor. 67 fill. tőkekövetelés ennek 1901. évi nov. hó 26. napjától járó 5% kamatai, 1 1/2% váltódíj bíróság már megállapított költségek erejéig sauhelyben alperes Fischer Géza lakásán leendő eszközésére 1903. évi aug. hó 10-ik napjának d. e. 9 óra határidőül kintüzetik és ahhoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-cz. 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett, a többet ígérőnek szükség esetén becsáron alul is elfognak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le- és felül foglaltatták s azokra kielégítési jogot nyertek volna, jelen árverés az 1881. évi LX. t.-cz. 102. §-a értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt sauhely, 1903. évi július hó 26.

**Fejér Zoltán,**  
kir. bir. végrehajtó.

1177/1903. végr. sz.

**Árverési hirdetmény.**

Alulírt bírósági végrehajtó 1881. évi LX. t.-cz. 102. §-a értelmében közhírré teszi, hogy a s.-a-ujhelyi kir. járásbíró 1903. V. II. 355/1. számú végzése következtében Dr. Kraemer József ügyvéd által képviselt Rosenberg Samu budapesti cég javára M-rkly Károly sauhelyi lakos ellen 54 korona 50 fillér s jár. erejéig 1903. évi július hó 3-án fogatosított kielégítési végrehajtás útján le foglalt és 620 koronára becsült következő ingóságok u. m.: kocsi nyilvános árverésen eladatnak.

Mely árverésnek a s.-a-ujhelyi kir. járásbíró 1903. évi V. II. 355/2. sz. végzése folytán 54 korona 50 fillér tőkekövetelés, ennek 1902. évi szept. hó 4-ik napjától járó 5% kamatai, 1 1/2% váltódíj és eddig összesen 29 kor. 56 fillérben bíróság már megállapított költségek erejéig sauhelyben alperes kocsiraktárban leendő eszközésére 1903. aug. hó 12-ik napjának délelőtti 11 óra határidőül kintüzetik és ahhoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-cz. 107. és 108. §-ai értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek szükség esetén becsáron alul is elfognak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le- és felül foglaltatták és azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés, az 1881. évi LX. t.-cz. 102. §-a értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt sauhelyben, 1903. évi július hó 26. án.

**Fejér Zoltán,** kir. bir. végrehajtó.

**Kitüntetett okl. szülésznő**

**Sefkovits Róza**

ajánlkozik a szülések szerencsés keresztülvitelére.

Lakása: Rózsa-utca 70. szám.

759/1903. sz.

**Árverési hirdetmény.**

Bodrog-Halász, Józseffelva, Végardó kocszések vadászati joga az 1883. XX. t.-cz. III-ik fejezetében foglalt tilalmak betartásával 1903. augusztus 16-tól kezdődő, hat egymásután következő évre folyó augusztus 12-én délután 3 órakor, a körjegyzői irodában tartandó árverésen külön-külön bérbe fog adatni.

Az árverési feltételek a körjegyzői irodában megtudhatók.

Józseffelva, 1903. aug. 3-án.

**Turián Gábor,**

körjegyző.

**M**indenféle bel- és külföldi friss töltésű ásvány- és gyógyvizek, valamint forrás termékek kaphatók:

**HAZAI H.**

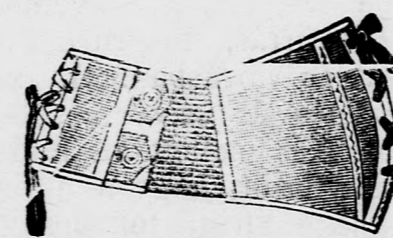
Ásványviz kereskedésében (kis piacz)

**Tanuló**

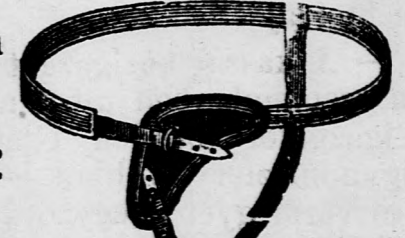
felvétetik

a „Zemplén“ könyvnyomdájában.

**SÉRVBEN SZENVEDŐK**



forduljanak hozzám teljes bizalommal.



30 évi tapasztalatom, melyet a külföld egnagyobb Orthopaediai és kótszer műhelyeiben szereztem, biztosítékot nyújt szakképességemről, hogy a legelavultabb sérvknél is segíték. — Készíték kaskötőt, műfűzőt, egyenes tartót, púpkötőt, műlábat, kezeket stb.

Nagy raktár mindennemű betegápolási czikk és orvosi műszerekben, irigátor, ágy tál, éjjeli closet, Bidet, tej sterilizáló készülék Prof. Soxhlet szerint, valamint minden Gummi áru.

Valódi francia különlegességek discretio mellett.

Keztyük saját gyártmány, mérték szerint is.

Árjegyzék ingyen és bérmentve.

**BLUMBERG S. E.** keztyűs és műkótszerész Kassa, főutca 91. szám.

**Hirdetések**

jutányos áron felvétetnek

a kiadóhivafalban.